TILLIG Modellbahnen GmbH

Promenade 1, 01855 Sebnitz
Tel.: +49 (0)35971 / 903-45 • Fax: +49 (0)35971 / 903-19

(DE) Hotline Kundendienst • **(GB)** Hotline customer service • **(FR)** Services à la clientèle Hotline
(CZ) Hotline Zákaznické služby • **(PL)** Biuro Obsługi Klienta: **www.tillig.com/Service_Hotline.html**

(DE) ***Technische Änderungen vorbehalten!*** *Bei Reklamationen wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.*
(GB) ***Subject to technical changes!*** *Please contact your dealer if you have any complaints.*
(FR) ***Sous réserve de modifications techniques!*** *Pour toute réclamation, adressez-vous à votre revendeur.*
(CZ) ***Technické změny vyhrazeny!*** *Při reklamaci se obraťte na svého obchodníka.*
(PL) ***Zastrzega się możliwość zmian technicznych!*** *W przypadku reklamacji prosimy zgłaszać się do specjalistycznego sprzedawcy.*

CE UK CA 14+

(DE) Nicht für Kinder unter 14 Jahren geeignet! Es sei denn, sie werden von einem Erwachsenen beaufsichtigt.
Hinweis für Eltern: Transformatoren und Netzgeräte für Spielzeuge sind nicht dazu geeignet, als Spielzeuge benutzt zu werden. Die Benutzung dieser Produkte muss unter ständiger Überwachung der Eltern erfolgen.

(GB) Not suitable for children under the age of 14! Unless they are being supervised by an adult.
Notice for parents: Transformers and power supply units for toys are not suitable for use as toys. The use of these tools must take place under constant parental supervision.

(FR) Ne convient pas aux enfants de moins de 14 ans! Sauf s'ils sont sous la surveillance d'un adulte!
Recommandation aux parents: les transformateurs et les blocs d'alimentation pour jouets ne sont pas conçus pour être utilisés comme des jouets. L'utilisation de ces produits doit se faire sous la surveillance constante des parents.

(CZ) Nevhodné pro děti do 14 let, pokud nejsou pod dohledem dospělé osoby!
Poznámka pro rodiče: Transformátory a napájecí zdroje pro hračky nejsou určeny k použití jako hračky. Použití těchto přípravků může být pouze pod neustálým dohledem rodičů.

(PL) Nieodpowiednie dla dzieci poniżej 14 roku życia! Chyba że będą one pod nadzorem osoby dorosłej.
Informacja dla rodziców: Transformatory oraz zasilacze do zabawek nie nadają się do używania jako zabawki. Użytkowanie tych produktów musi odbywać się pod stałym nadzorem rodziców.

(DE) Bitte beachten Sie: Für dieses TILLIG-Produkt gilt der gesetzliche Gewährleistungsanspruch von 24 Monaten ab Kaufdatum. Dieser Gewährleistungsanspruch erlischt, wenn kundenseitige Eingriffe, Veränderungen, Umbauten usw. an dem Produkt erfolgen/vorgenommen werden. Bei Fahrzeugen mit eingebauter Schnittstelle, können Gewährleistungsansprüche nur geltend gemacht werden, wenn das betreffende Fahrzeug im Lieferzustand (ohne eingebautem Digitaldecoder, mit eingestecktem Entstörsatz) an den Fachhändler zurück gegeben wird.

(GB) Please note: This TILLIG product is subject to the statutory warranty entitlement of 24 months from the date of purchase. This warranty claim expires if the product is interfered with, modified or converted after the point of time of the customer acquiring ownership. Where vehicles have an integrated interface, claims for warranty can only be asserted if the vehicle concerned is returned in an as-delivered state (without built-in digital decoder, with plugged-in interference suppression kit).

(FR) Attention: Pour ce produit TILLIG, le droit de garantie légal de 24 mois à partir de la date d'achat s'applique. Ce droit de garantie s'éteint si le client procède/a procédé à des interventions, des modifications, des transformations, etc. sur le produit. Pour les véhicules à interface intégrée, les droits de garantie ne peuvent être acceptés que si le véhicule correspondant est restitué au revendeur dans l'état de livraison (sans décodeur numérique intégré, avec l'antiparasite installé).

(CZ) Upozornění: Pro tento výrobek TILLIG platí zákonný záruční nárok 24 měsíců od data koupě. Tento záruční nárok zaniká, pokud byly ze strany zákazníka na výrobku provedeny zásahy, změny, přestavby atd. U vozidel se zabudovaným rozhraním mohou být záruky uplatněny jen tehdy, když bude předmětné vozidlo vráceno do odborné prodejny v původním stavu (bez zabudovaného digitálního dekodéru, se zasunutou odrušovací sadou).

(PL) Należy mieć na względzie, że: dla niniejszego produktu TILLIG obowiązuje ustawowe roszczenie gwarancyjne, wynoszące 24 miesiące od daty zakupu. Roszczenie gwarancyjne wygasa w sytuacji, gdy przeprowadzone zostaną w produkcie zmiany lub klient dokona przebudowy produktu na własną rękę. W pojazdach z zabudowanym interfejsem, roszczenia gwarancyjne mogą być podnoszone jedynie, gdy dany pojazd przekazany zostanie przedstawicielowi handlowemu w stanie, jaki obowiązywał w momencie dostawy (bez zabudowanego dekodera cyfrowego, z osadzonym zestawem odkłócającym).

Diesellok • Diesel locomotive Locomotive diesel • Dieselová lokomotiva Spalinowóz V 60.0

TILLIG TT BAHN

Art.-Nr. / Item no. / Réf. / Art.-č. / Nr art.: 502900

91 | NEM 662 | NEM

(DE) Diesellok V 60 1002, DR, Ep. III, Versuchslackierung
(GB) Diesel locomotive V 60 1002, DR, Ep. III, Test paint job
(FR) Locomotive diesel V 60 1002, DR, Ep. III, Peinture test
(CZ) Dieselová lokomotiva V 60 1002, DR, Ep. III, Zkušební lakování
(PL) Spalinowóz V 60 1002, DR, Ep. III, Próbna lakierowanie
"Club-Exklusivmodell"



© TILLIG

DAS MODELL • THE MODEL • LE MODÈLE • MODEL

(DE) Beim Modell sind alle Achsen angetrieben und dienen der Stromabnahme. Das Spitzen- und Schlusslicht wechselt mit der Fahrtrichtung. Das Modell verfügt über eine Decoderschnittstelle nach NEM 662 mit zwei zusätzlichen Funktionskontakten für Drähte. Das Modell erreicht nach einer Einlaufzeit von ca. 20 Minuten in beide Fahrtrichtungen seine optimalen Fahreigenschaften. Ab Werk ist das Modell ausreichend gefettet. Ein Nachfetten oder -ölen mit harz- und säurefreiem Fett oder Öl ist erst nach ca. 100 Betriebsstunden zu empfehlen. Dazu geeignetes Fett ist unter TILLIG Art.-Nr. 08973 erhältlich. Die Reinigung der Radschleifer und Radsätze zur Erhaltung der Kontaktgabe ist jedoch je nach Einsatz öfters zu empfehlen. Dazu geeignete Reinigungsflüssigkeit ist unter TILLIG Art.-Nr. 08977 erhältlich. Zum Öffnen des Modells sind die Vorbauten des Oberteiles leicht zusammenzudrücken, um die Rastnasen aus dem Umlauf auszurasten.

(GB) In this model, all axles are powered and serve for current collection. The headlight and rear light changes with the direction of travel. The has a decoder interface according to NEM 662 with two additional function contacts for wires. The model achieves its optimum driving characteristics after a running-in time of approx. 20 minutes in both directions. The model comes sufficiently greased at delivery. Regreasing or oiling with acid-free and resin-free lubricant or oil is only necessary after approx. 100 operating hours. The suitable grease is TILLIG with the Item no. 08973. Depending on use, we recommend cleaning the wheel contacts and wheel sets more often in order to preserve the contact mode. The suitable cleaning liquid is TILLIG with the Item no. 08977. To open the model press the stems of the the upper part slightly together to unlatch the latching lugs from the frame surrounding.

(FR) Sur le modèle, tous les essieux sont entraînés et servent à la prise de courant. Les feux avant et arrière changement avec le sens de la marche. Le modèle dispose d'une interface de décodeur selon NEM 662 avec deux contacts de fonction supplémentaires pour fils. Après une période de rodage d'env. 20 minutes dans les deux sens de marche, le modèle atteint ses caractéristiques optimales de marche. Le modèle est suffisamment graissé à l'usine. Nous recommandons de regraisser ou rehuiler avec une graisse ou une huile exempte de résine et d'acide après env. 100 heures de service. La graisse adaptée est disponible chez TILLIG, réf.: 08973. Cependant, nous recommandons de nettoyer les capteurs de roue et les essieux plus souvent et selon l'utilisation pour maintenir le contact. Le liquide de nettoyage adapté est disponible chez TILLIG, réf.: 08977. Pour ouvrir le modèle, presser légèrement les avancées de la partie supérieure pour détacher les taquets de blocage de leur encoche.

(CZ) U modelu jsou všechny nápravy poháněné a slouží k odběru proudu. Čelní a koncové světlo se přepíná podle směru jízdy. Model je vybaven rozhraním dekodéru dle NEM 662 se dvěma přídavnými funkčními kontakty s vývody. Po záběhu trvajícím zhruba 20 minut v obou směrech dosáhne model svých optimálních jízdních vlastností. Z výroby je model již dostatečně namazán. Domazání nebo olejování mazacím tukem nebo olejem bez obsahu pryskyřic a kyselin se doporučuje teprve po cca 100 provozních hodinách. K tomu účelu je vhodný mazací tuk TILLIG Art.-č. 08973. Čištění kontaktů kol a soukolí se však pro zachování dobrého kontaktu doporučuje podle způsobu provozu i častěji. K tomu účelu je vhodná čisticí kapalina TILLIG Art.-č. 08977. Pro otevření modelu zlehka stiskněte k sobě výstupky horní části, aby se uvolnily zámky z obvodu rámu.

(PL) Model opiera się na podwoziu V 60.12. Wszystkie osie są napędzane i służą do poboru prądu. Światło czołowe i końcowe zmieniają się zależni od kierunku jazdy. Model wyposażony jest w złącze dekodera zgodne z NEM 662 oraz dwa dodatkowe styki kontaktowe do przewodów. Model po ok. 20 minutach docierania osiąga optymalne właściwości jezdne w obu kierunkach jazdy. Model został dostatecznie nasmarowany przez producenta. Powtórne smarowanie lub oliwienie za pomocą wolnego od żywic i kwasów smaru lub oleju zaleca się dopiero po ok. 100 godzinach eksploatacji. Odpowiedni do tego celu smar dostępny jest pod nr art. TILLIG 08973. Częściej jednak, zależnie od eksploatacji, zaleca się, dla zachowania zestyku, czyszczenie ślizgaczy kołowych i zespołów kół. Odpowiedni do tego celu płyn czyszczący dostępny jest pod nr art. TILLIG 08977. Aby otworzyć model należy dobudówki części górnej lekko ścisnąć, aby wyzębić noski zatrzasków z ramy.

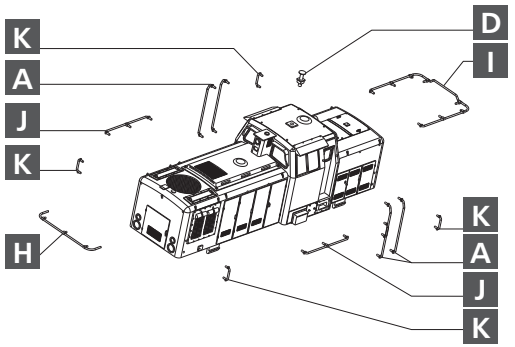
(DE) Zur weiteren Detaillierung des Modells liegen einige Teile zur Selbstmontage bei. Die Teile sollten mit einem Tropfen Sekundenkleber gesichert werden.

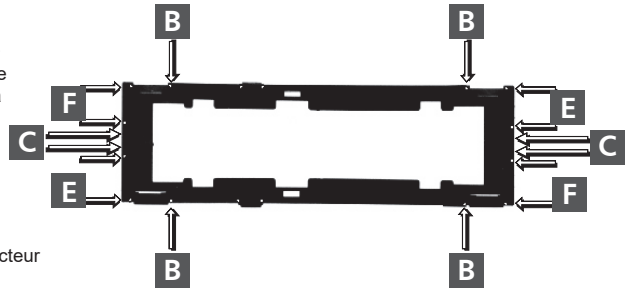
(GB) Enclosed are some parts that you can assemble yourself to further enhance the model. The parts should be secured with a drop of superglue.

(FR) Pour apporter d'autres détails au modèle, quelques pièces à monter soi-même sont jointes. Il est conseillé de fixer les pièces avec une goutte de colle rapide.

(CZ) Pro rozšíření detailů je k modelu přibaleno příslušenství, které lze volitelně nasadit podle použití modelu.Komponenty připevněte kapkou vteřinového lepidla.

(PL) Możliwość wzbogacenia modelu w kolejne detale dają załączone akcesoria do montażu we własnym zakresie. Części należy umocować za pomocą kropli kleju błyskawicznego.





A **(DE)** Griffstange, Führerhaus
(GB) Handle bar, Driver's cab
(FR) Barre de maintien, Cabine du conducteur
(CZ) Madlo, Kabina strojvedoucího
(PL) Poręczv, Budka maszynisty

B **(DE)** Griffstange, Umlauf-Tritt
(GB) Handle bar, Running board-Tread
(FR) Barre de maintien, Circonférence-Marche
(CZ) Madlo, Rám-Stupátko
(PL) Poręcz, Przewody cyrkulacyjne kotła-Schodek

C **(DE)** Bremsschläuche
(GB) Brake hoses
(FR) Tuyaux de frein
(CZ) Vzduchové hadice
(PL) Węże gumowe sprzęgu hamulcowego

D **(DE)** Antenne
(GB) Antenna
(FR) Antenne
(CZ) Anténa
(PL) Antena

E **(DE)** Griffstange, links, Umlauf
(GB) Handle bar, left, Running board
(FR) Barre de maintien, gauche, Circonférence
(CZ) Madlo, levý, Rám
(PL) Poręcz, lewo, Przewody cyrkulacyjne kotła

F **(DE)** Griffstange, rechts, Umlauf
(GB) Handle bar, right, Running board
(FR) Barre de maintien, droite, Circonférence
(CZ) Madlo, pravý, Rám
(PL) Poręcz, prawo, Przewody cyrkulacyjne kotła

G **(DE)** Griffstange, Oberteil
(GB) Handle bar, Top part
(FR) Barre de maintien, Partie supérieure
(CZ) Madlo, Svršek
(PL) Poręcz, Część górna

H **(DE)** Griffstange, vorn
(GB) Handle bar, front
(FR) Barre de maintien, avant
(CZ) Madlo, přední
(PL) Poręcz, przód

I **(DE)** Griffstange, hinten
(GB) Handle bar, rear
(FR) Barre de maintien, arrière
(CZ) Madlo, zadní
(PL) Poręcz, tył

J **(DE)** Griffstange (Motor)
(GB) Handle bar (Motor)
(FR) Barre de maintien (Moteur)
(CZ) Madlo, zadní (Motor)
(PL) Poręcz (Silnik)

K **(DE)** Griffstange 3,5 mm
(GB) Handle bar 3,5 mm
(FR) Barre de maintien 3,5 mm
(CZ) Madlo, zadní 3,5 mm
(PL) Poręcz 3,5 mm

(DE) Beim Einsatz des Decoders TILLIG Art.-Nr. 66038 sind die folgenden Funktionen realisiert:

F0 = (F3 aus) 3-Spitzenlicht
F1 = (F3 aus) Schlusslicht rot links/rechts
F0+F2 = Fernlicht unten rechts
F0+F3 = Rangierlicht rechts unten
F0+F4 = Rangierlicht 3-Spitzenlicht
F5 = Führerstandbeleuchtung (Optional)

(GB) When using the TILLIG decoder item no. 66038 the following functions are realised:

F0 = (F3 off) 3 headlights
F1 = (F3 off) Tail light red left/right
F0+F2 = high beam lower right
F0+F3 = shunting light at bottom right
F0+F4 = shunting light 3-front light
F5 = cab lighting (optional)

(FR) Le décodeur TILLIG art. n° 66038, permet les fonctions suivantes:

F0 = (F3 éteint) 3 phares
F1 = (F3 éteint) Feu arrière rouge gauche/droit
F0+F2 = feu de route en bas à droite
F0+F3 = feu de manœuvre en bas à droite
F0+F4 = feu de manœuvre 3 feux avant
F5 = éclairage cabine (en option)

(CZ) Při použití dekodéru TILLIG obj.č. 66038 jsou prováděnytyto funkce:

F0 = (F3 vypnuto) 3 světlomety
F1 = (F3 vypnuto) Zadní světlo červené vlevo/vpravo
F0+F2 = dálková světla vpravo dole
F0+F3 = posunovací světlo vpravo dole
F0+F4 = posunovací světlo 3-přední světlo
F5 = osvětlení kabiny (volitelné)

(PL) Stosując dekoder TILLIG nr art. 66038 realizowane są następujące funkcje:

F0 = (F3 wyłączone) 3 reflektory
F1 = (F3 wyłączone) Tylne światło czerwone lewe/prawe
F0+F2 = światła drogowe dolne prawe
F0+F3 = światło manewrowe w prawym dolnym rogu
F0+F4 = światło manewrowe 3-światło przednie
F5 = oświetlenie kabiny (opcjonalnie)

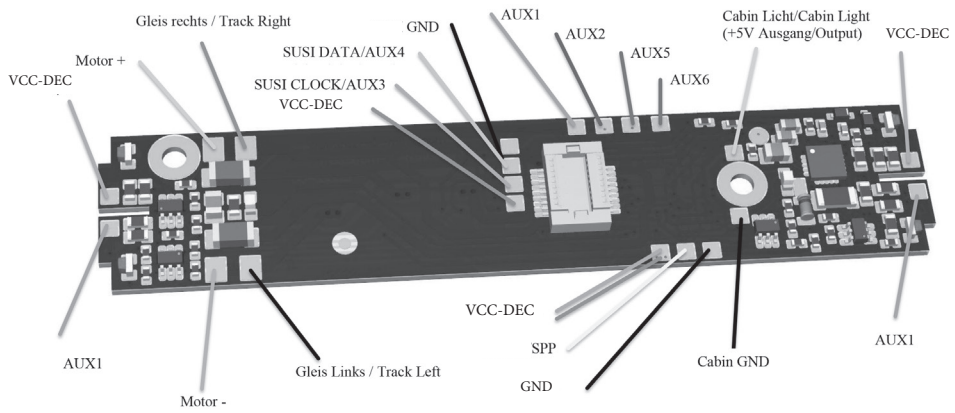
(DE) Eventuelle Reklamationsansprüche betreffend der Lokomotive ohne eingebauten Digitaldecoder geltend machen!
(GB) Assert any applicable complaint claims concerning the locomotive if it does arrive without an installed digital decoder!
(FR) Formulation de droits éventuels à réclamation concernant la locomotive sans décodeur numérique intégré!
(CZ) Pro případné uplatnění reklamačních nároků musí být lokomotiva bez zabudovaného digitálního dekodéru!
(PL) Ewentualne roszczenia reklamacyjne dotyczące lokomotywy należy wnosić bez zamontowanego dekodera cyfrowego!

(DE) Das Modell ist mit einer Steckschnittstelle nach NEM 662 ausgestattet. Die Schnittstelle wird nach Abnehmen des Oberteiles, wie im vorigen Abschnitt beschrieben (Seite 1), zugänglich.
(GB) The model is equipped with a plug-in interface according to NEM 662. This interface becomes accessible following the removal of the upper part, as described in the previous section (page 1).
(FR) Le modèle est équipé d'une interface à enficher selon NEM 662. Après retrait de la partie supérieure, l'interface est accessible comme décrit dans la partie précédente (page 1).
(CZ) Model je vybaven rozhraním konektoru dle NEM 662. Rozhraní se zpřístupní sundáním horní části vozu, jak je uvedeno v předchozí kapitole (strana 1).
(PL) Model wyposażony jest w złącze wtykane wg NEM 662. Złącze dostępne jest po zdjęciu części górnej, jak opisano w poprzednim akapicie (strona 1).

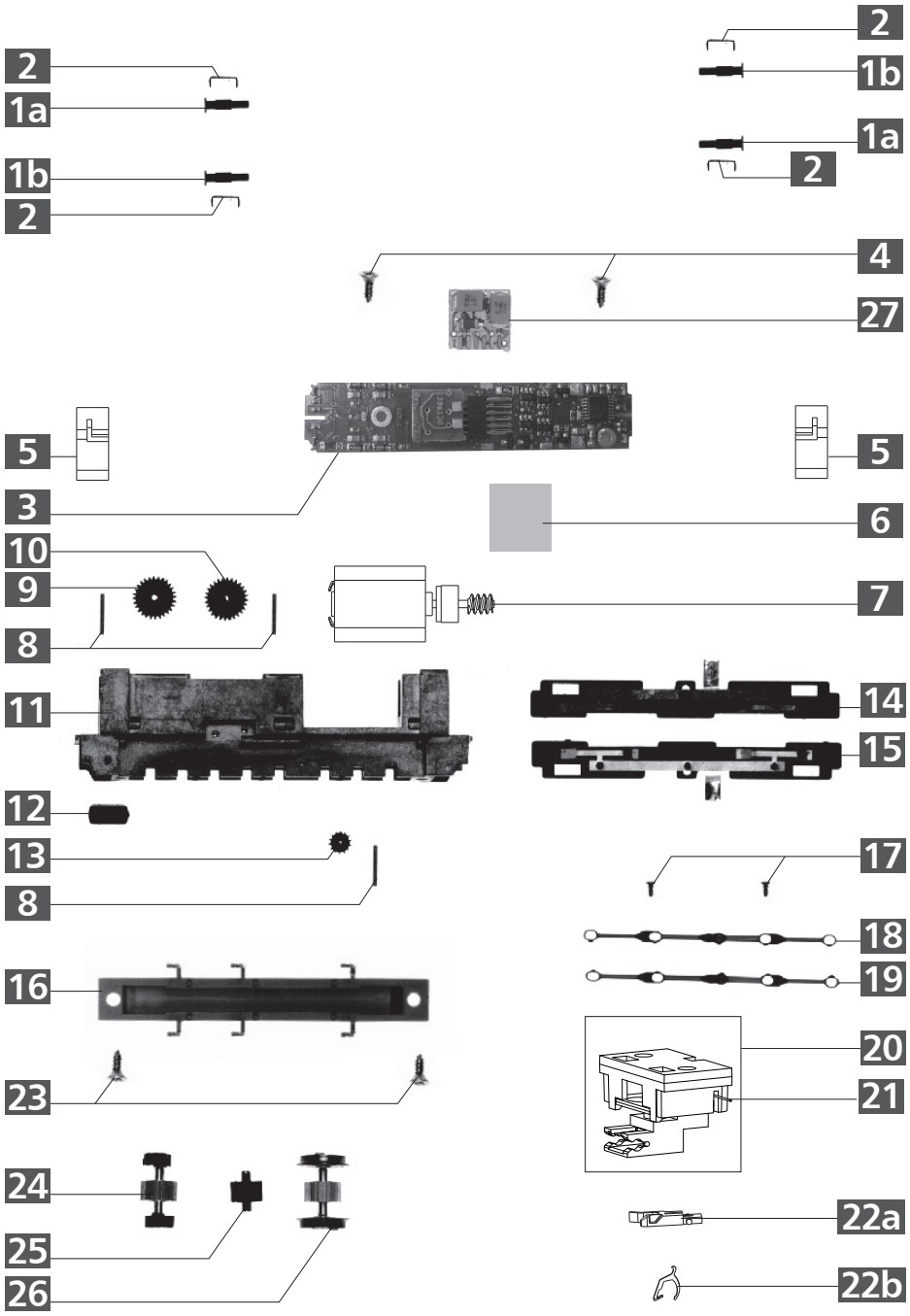
GND:
(DE) Masse Decoder
(GB) Mass of the decoder
(FR) Masse du décodeur
(CZ) Masa dekodér
(PL) Masa dekoder

SPP:
(DE) Steuerausgang Pufferspeicher
(GB) Buffer memory control output
(FR) Sortie de contrôle de la mémoire tampon
(CZ) Výstup ovládání vyrovnávací paměti
(PL) Wyjście sterujące pamięcią bufora

VCC DEC.:
(DE) Dauerplus Decoder
(GB) Permanent plus decoder
(FR) Décodeur permanent plus
(CZ) Permanentní plus dekodér
(PL) Stały plus dekoder



ERSATZTEILLISTE • SPARE PARTS LIST • LISTE DES PIÈCES DE RECHANGE SEZNAM NÁHRADNÍCH DÍLŮ • CZĘŚCI ZAMIENNE



ERSATZTEILLISTE • SPARE PARTS LIST • LISTE DES PIÈCES DE RECHANGE

	(DE) Bezeichnung	(GB) Description	(FR) Description
1a	Puffer, ballig	Buffer, voulted	Tampon, en forme de balle
1b	Puffer, flach	Buffer, flat	Tampon, plat
2	Griffstange (Pufferbohle)	Handlebar (buffer beam)	Barre de maintien (traverse porte-tampons)
3	Leiterplatte, vollständig	Circuit board, complete	Carte de circuits imprimés, complète
4	Schraube 1,8x4,8	Screw 1,8x4,8	Vis 1,8x4,8
5	Blende	Screen	Cache
6	Unterlage 10x13	Underlay 10x13	Support 10x13
7	Motor, vollständig	Motor, complete	Moteur, complète
8	Achse Dm 1,0x8,4	Axle Dm 1,0x8,4	Essieu Dm 1,0x8,4
9	Zahnrad z 18/10	Gear wheel 18/10 teeth	Roue dentée d18/d10
10	Zahnrad z 25	Gear wheel 25 teeth	Roue dentée d25
11	Hauptrahmen, lackiert	Main frame, varnish.	Cadre principal, laqué
12	Luftkessel	Air tank	Réservoir à air
13	Zahnrad z 10	Gear wheel 10 teeth	Roue dentée d10
14	Radschleifer, links, montiert	Wheel contact, left, mounted	Capteur de roue, gauche, montée
15	Radschleifer, rechts, montiert	Wheel contact, right, mounted	Capteur de roue, droite, montée
16	Bodenverkleidung	Base cover	Recouvrement de sol
17	Kurbelzapfen, kurz	Crankshafts, short	Maneton de manivelle, courte
18	Kuppelstange, links	Coupling rod, left	Barre de traction, gauche
19	Kuppelstange, rechts	Coupling rod, right	Barre de traction, droite
20	Kupplung, montiert	Coupling, mounted	Attelage, monté
21	Kupplungsfeder	Coupling spring	Ressort de couplage
22a	Kupplungskopf	Crosshead	Tête d'attelage
22b	Kupplungshalken	Clutch hook	Crochet d'attelage
23	Senkschraube 1,8x4,8	Countersunk screw 1,8x4,8	Vis à tête conique 1,8x4,8
24	Blindwelle, montiert	Blind shaft, mounted	Arbre aveugle, montée
25	Zwischenrad	Idle wheel	Roue intermédiaire
26	Kuppelradsatz	Coupled wheel set	Essieu couplé
27	Entstörleiterplatte	Interference suppression circuit board	Circuit imprimée antiparasite
	Zurüstteile (o.Abb.)	Accessory parts (without illustr.)	Pièces d'équipement (sans illustr.)

(DE) Das Modell ist mit einer Schnittstelle nach NEM 662 ausgestattet. Informationen zur Digitalisierung finden sie auf unserer Homepage.
(GB) The model is equipped with an interface according to NEM 662 S. Information about digitization can be found on our homepage.
(FR) Le modèle est équipé d'une interface selon NEM 662. Informations sur la numérisation peut être trouvé sur notre page d'accueil.
(CZ) Model je vybaven rozhraním podle NEM 662. Informace o digitalizaci naleznete na naší domovské stránce.
(PL) Model jest wyposażony w interfejs zgodny z NEM 662. Informacja o digitalizacji można znaleźć na naszej stronie głównej.

https://www.tillig.com/Produkte/produktinfo-502900.html

SCAN ME

SEZNAM NÁHRADNÍCH DÍLŮ • CZĘŚCI ZAMIENNE

	(CZ) Popis	(PL) Nazwa	Art.-Nr. / Item no. Réf. / Art.-č. / Nr art.
1a	Nárazník, vypouklý	Zderzak, baryłkowaty	**306210**
1b	Nárazník, plochý	Zderzak, płaski	**306200**
2	Madlo (čelník)	Poręcz przy (buforach)	**382050**
3	Deska s plošnými spoji, kompletní	Płytka drukowana, kompletny	**221062**
4	Šroub 1,8x4,8	Śruba 1,8x4,8	**393220**
5	Kryt	Zaślepka	**301512**
6	Podložka 10x13	Podstawa 10x13	**380290**
7	Motor, kompletní	Silnik, kompletny	**203045**
8	Náprava Dm 1,0x8,4	Oś Dm 1,0x8,4	**341630**
9	Ozubené kolo z18/z10	Koło zębate z18/z10	**303155**
10	Ozubené kolo z25	Koło zębate z25	**303154**
11	Hlavní rám, lak.	Główna rama, lak.	**207311**
12	Vzdušník	Powietrznik	**312609**
13	Ozubené kolo z10	Koło zębate z10	**300606**
14	Kontakty kol, levý, namontovat	Ślizgacz kołowy, lewo, zmontowana	**200275**
15	Kontakty kol, pravý, namontovat	Ślizgacz kołowy, prawo, zmontowana	**200274**
16	Kryt podlahy	Pokrycie podłogi	**306160**
17	Klikový čep, krátké	Czop korbowy, krótka	**340050**
18	Spojovací tyč spřáhla, levý	Drążek sprzęgający, lewo	**205147**
19	Spojovací tyč spřáhla, pravý	Drążek sprzęgający, prawo	**205146**
20	Spřáhlo, namontovat	Sprzęg, zmontowany	**221483**
21	Spojovací pružina	Spojovací pružina	**380980**
22a	Hlava spojky	Główka sprzęgu	**300672**
22b	Spojkový hák	Hak sprzęgu	**330049**
23	Zápustný šroub 1,8x4,8	Śruba z łbem 1,8x4,8	**393220**
24	Slepý hřídel, namontovat	Wał ślepy, zmontowana	**202238**
25	Mezikolo	Koło pośrednie	**200257**
26	Kola	Zestaw kołowy dowiązany	**202237**
27	Deska tištěného spoje	Płytka przeciwzakłóceniowa	**396136**
	Příslušenství (bez zobrazení)	Części dodatkowe (bez rys.)	**222738**

(DE) ACHTUNG!
Die komplette Bedienungsanleitung für die Digitalisierung finden Sie auf unserer Homepage **www.tillig.com**
(GB) ATTENTION!
The complete operating instructions for digitization can be found on our homepage **www.tillig.com**
(FR) DANGER!
Le mode d'emploi complet pour la numérisation se trouve sur notre page d'accueil **www.tillig.com**
(CZ) NEBEZPEČÍ!
Kompletní návod k digitalizaci najdete na naší domovské stránce **www.tillig.com**
(PL) ZAGROŻENIE!
Pełną instrukcję obsługi digitalizacji można znaleźć na naszej stronie internetowej **www.tillig.com**